

HANNOVER BAHÇE DÜZENİ

(15.08.2024 tarihli karar)



Hannover

Fachbereich
Umwelt und Stadtgrün
der Landeshauptstadt Hannover

Hannover Bahçe Yönetmeliği, Hannover eyalet başkentinin sınırları içinde geçerlidir ve alt kira sözleşmesinin eki olarak sözleşmenin bir parçasıdır.

1) Kullanım

- 1.1. Hannover'de sabit bir ikametgahı olduğunu kanıtlayabilen her gerçek kişi Hannover'de bir bahçe kiralayabilmek için başvurabilir. Ayrıca, derneklerin, federasyonların veya kurumların yetkili temsilcileri, Hannover Küçük Bahçe Sahipleri Derneği'nin (Bezirksverband Hannover der Kleingärtner e. V.) onayıyla bu kurumlar adına bir küçük bahçe kiralayabilir.
- 1.2. Kiracı, bahçesini sadece küçük bahçecilik amacıyla kullanmalıdır. Küçük bahçe kullanımı, küçük bahçenin kendi ihtiyaçları için bahçe ürünleri elde etmek ve dinlenmek amacıyla kullanılmalıdır. Bahçe ürünlerinin elde edilmesi ön planda olmalıdır.

Meyve ağaçları, çalılar, sebzeler, çiçekler ve çim birbirleriyle dengeli bir ilişki içinde olmalıdır. Ticari amaçlı bahçecilik ve tek taraflı ekim türleri yasaktır.
- 1.3. Bahçeler, kamuya açık yeşil alanların bir parçası olarak dernek yollarından görülebilir olmalıdır.
- 1.4. Bahçe yalnızca kiralyan kişi ve onun yetkilendirdiği kişiler tarafından işletilebilir. Bahçe işlerinde üçüncü şahısların yardımı kabul edilir.
- 1.5. Kiracı; hangi hukuki gerekçeyle olursa olsun, kendisi, yakınları veya görevlendirdiği üçüncü şahıslar tarafından neden olunan tüm zararlardan sorumludur.
- 1.6. Her türlü ticari faaliyet, ticaret - mevcut ticari izinlere zarar vermeden içecek satışı ve servisi dahil - ve her türlü şirket tabelası ve reklam tesisleri bahçecilik bahçelerinde yasaktır.
- 1.7. Sanatsal tasarım amaçlı veya diğer bahçe geleneklerinden kaynaklanan heykeller ve nesneler yerleştirilebilir.

2) Yetiştirme

- 2.1. Küçük bahçelerin değerinin belirlenmesi ile ilgili yönergeye göre, kiracı değişikliğinde izin verilen sayıda ağaç dikilebilir.

Park ve orman ağaçlarının (örneğin ıhlamur, huş ağacı, kavak, söğüt, meşe, ladin, çam, köknar vb.) ve ceviz ağaçlarının bahçe parsellerinde ekilmesi ve yetiştirilmesi yasaktır.
- 2.2. Serbest duran çalılar dikilirken, budama ve normal bakımla maksimum 3,50 m yüksekliğinde

tutulabilen türler seçilmelidir. Çitler en fazla 1,20 m yüksekliğe kadar büyüyebilir. Bahçe yönetmeliğinin 1.3. maddesi dikkate alınmalıdır.

Ağaçlar, çalılar ve uzun otlar için komşu araziler, komşu bahçeler, yollar ve ortak alanlardan [§ 50 Niedersächsisches Nachbarrechtsgesetz \(Aşağı Saksonya Komşu Hukuku Kanunu\)](#) uyarınca asgari mesafeler korunmalıdır. Mesafeler şunlardır:

- | | |
|-----------------------------|---------|
| a) 1,20 m yüksekliğe kadar | 0,25 m, |
| b) 2,00 m yüksekliğe kadar | 0,50 m, |
| c) 3,00 m yüksekliğe kadar | 0,75 m, |
| d) 5,00 m yüksekliğe kadar | 1,25 m, |
| e) 15,00 m yüksekliğe kadar | 3,00 m, |
| f) 15,00 m üzerinde | 8,00 m. |

- 2.3. Hastalıklı veya ölmüş ve bulaşma tehlikesi oluşturan ağaçlar ve çalılar kaldırılmalıdır. Komşu sağlıklı bitkilere bulaşma tehlikesi söz konusu olduğunda (örneğin kabuk böceği, kanser, yanık hastalığı vb. istilas durumunda), dernek, makul bir süre içinde bu ağaçların veya çalılarının bertaraf edilmesini emredebilir. Ölü ağaçlar, sağlam oldukları takdirde ve maksimum 4 m yüksekliğe indirildikten sonra, özel şekilleri ve ekolojik işlevleri nedeniyle yerinde bırakılabilir.
- 2.4. Bahçenin elden çıkarılması durumunda, kiracı değişikliğinde küçük bahçenin değerinin belirlenmesi hakkındaki yönergeye göre izin verilen bitkiler için tazminat ödenir. Bahçenin teslimi sırasında meyve ağaçları yalnızca düzenli ve doğru bir şekilde budanmışlarsa tazmin edilir.
- 2.5. Değer belirleme protokolüne göre kaldırılması gereken ağaçlar, kökleri veya kök toprağıyla birlikte, elden çıkaran kiracı tarafından veya masrafları onun tarafından karşılanarak kaldırılmalıdır.

3) Çitler ve ortak kullanım alanları

- 3.1. Dış çitler ve ortak kullanım alanları iyi durumda tutulmalıdır. Tesisin dış sınırını oluşturan çitler ve çalılar 2 metreden yüksek olmamalıdır. Dernek çıkarları doğrultusunda veya küçük bahçe tesisinin genel görünümünü gözeterek çitler, çalılar ve ortak alanların bitkilendirilmesi ile ilgili yönergeler veya talimatlar yayınlanmışsa veya bu konuda dernek kararları alınmışsa, bunlar kiracıya bildirilmeli ve kiracı tarafından uygulanmalıdır.
- 3.2. Başka bir düzenleme yapılmadığı sürece tesis içindeki çitlerin yüksekliği 1,20 m'yi geçmemelidir. Yol kenarındaki çitler veya serbest büyüyen çalılar 1,20 m yüksekliği geçmemelidir. Yılda en az bir defa tekniğine uygun olarak kesilmeleri gerekir. Kapılar ve direkler çitlerden daha yüksek olmamalıdır.

HANNOVER BAHÇE DÜZENİ

(15.08.2024 tarihli karar)



Hannover

Fachbereich
Umwelt und Stadtgrün
der Landeshauptstadt Hannover

Çit bitkisi olarak kesime uygun türler dikilmelidir. Türlerine uygun şekilde düzenlenmeli ve bakımı yapılmalıdır.

Belirtilen yol genişliklerine dikkat edilmelidir.

- 3.3. Komşularla aranızdaki sınırları bitkilerle veya ahşap ya da çelikten yapılmış 2,00 m yüksekliğe kadar ve bahçe uzunluğunun üçte birini kaplayan sınırlar, bahçe yönetmeliğinin 2.2 maddesi uyarınca sınır mesafelerine dikkat edilerek yapılabilir.

Kiracı, bahçesini çevreleyen yolları her zaman çöp ve bitkilerden arındırmalıdır. Bunu yaparken yolların trafik güvenliğinin korunmasına dikkat edilmelidir.

- 3.4. Tesis içinde dikenli tel kullanılması yasaktır. [Hannover eyalet başkentinde kamu güvenliği ve düzeni ile ilgili yönetmelik \(SOG-VO\) uyarınca](#), kamuya açık yollar ve caddelerde de yerden yüksekliği 2,40 m'den az olan çitlere dikenli tel takılması yasaktır.

- 3.5. Yaban hayvanlarının verdiği zararı önlemek için 1,00 m yüksekliğe kadar sıkı örgülü tel örgü (örneğin tavşan teli) kullanılabilir. Tel örgü 0,20 m derinliğe gömülmeli ve dış yüksekliği 0,80 m'yi geçmemelidir. Ek olarak, örgü, mevcut çitlerin içinden geçebilecek şekilde yerleştirilmelidir.

- 3.6. Bahçe komşusu ile sınırlar konusunda anlaşmazlık durumunda, [Niedersächsisches Nachbarrechtsgesetz \(Aşağı Saksonya Komşu Hukuku Kanunu\)](#) uygulanır.

- 3.7. Bahçe numarası parselin girişinde açıkça görülebilecek şekilde yerleştirilmelidir.

- 3.8. Küçük bahçe tesisinin mevcut dış çiti, küçük bahçe derneğinin mülkiyetindedir ve kiracı tarafından bireysel giriş ve çıkışlar için kesilemez veya başka şekilde değiştirilemez.

4) Doğaya uygun bahçe işletimi

- 4.1. Bahçelerin çevreye duyarlı bir şekilde işletilmesi sağlanmalıdır. Kiracı; ekolojik, doğaya uygun ve sürdürülebilir bir bahçe kültürü kapsamında, uygun önlemler (sağlıklı bitki, doğru yer seçimi, ekim nöbeti, yeşil gübre, saman ile örtme, kompost ekleme, mekanik toprak işleme vb.) alarak bahçe bitkilerini, ağaçları ve toprağı bakımlı ve sağlıklı tutmakla yükümlüdür.

Torf veya torf içeren toprakların veya ürünlerin kullanımı yasaktır.

- 4.2. Entegre bitki koruma kapsamında sadece birbiriyle uyumlu ve çevre dostu yöntemle uygulanabilir. Öncelikli olarak biyolojik, biyoteknik, bitki

yetiştirmeye yönelik ve yetiştirme/kültür teknikleri dikkate alınan ve kimyasal bitki koruma ürünlerinin kullanımını yalnızca zorunlu ölçüyle sınırlayan bir yöntem kombinasyonu uygulanmalıdır.

Gübreleme ve bitki güçlendirme işlemlerinde, sentetik maddeler veya mineral gübreler yerine organik maddeler veya çevreye duyarlı mineral maddeler (örneğin yosun kireci, taş unu, bentonit unu vb.) tercih edilmelidir.

Kimyasal bitki koruma maddeleri (herbisitler, insektisitler, fungusitler vb.) ile sirke ve tuzun yabancı otlarla mücadelede kullanılması yasaktır. Ciddi durumlarda, Hannover eyalet başkentinin Çevre ve Şehir Yeşilliği Departmanı, Bitki Koruma Dairesi ve Hannover Bölgesi ile görüşerek istisnalar onaylayabilir. Pflanzenschutzgesetz (Bitki Koruma Kanunu) (PflSchG) yasal hükümleri çerçevesinde, sadece ev ve küçük bahçeler için onaylanmış bitki koruma ürünleri kullanılabilir.

[Anılara zararlı bitki koruma maddelerinin kullanımına ilişkin yönetmelik \(Bienenschutzverordnung \(Ari Koruma Yönetmeliği\)\)](#) dikkate alınmalıdır.

Tüm bitki koruma önlemlerinde komşuların ekinlerine dikkat edilmelidir. Bitki koruma ürünlerini kullanan veya başkalarına kullandıran kişiler, bundan doğan tüm zararlardan sorumludur.

- 4.3. Kuşların, kirpi ve diğer vahşi hayvanların korunması teşvik edilmelidir. Yuva yapma alanları, nemli biyotoplar ve su alanları çevre dostu bir bahçeye aittir ve bunlar istenir.

- 4.4. Süs çalılarının kesimi, doğru ve türüne uygun şekilde yapılmalıdır. 1.3. ile 30.9. tarihleri arasında, [BNatSchG \(Eyalet Doğa Koruma Kanunu\) § 39](#) hükmü uyarınca, her türlü ağaç ve çalılarının kesilmesi ve budanması yasaktır. Bahçe yönetmeliğinin 3.2 numaralı maddesi uyarınca, en az yılda bir kez yapılan şekillendirilmiş çitlerin budaması, özellikle Avrupa kuş türlerinin üreme alanları açısından özel türlerin korunması dikkate alınarak yıl boyunca yapılabilir.

- 4.5. Çok katmanlı süs çimleri yerine, çayırlar ve bakımı kolay otlaklar da oluşturulabilir. Kesilen bitkiler bahçede kompost edilmelidir.

5) Yapı tesisleri

- 5.1. Her türlü yapı tesisinin inşası veya değiştirilmesi için Bezirksverband Hannover der Kleingärtner e.V.'nin (Hannover Küçük Bahçe Sahipleri Derneği) onayı gereklidir. "Hannover Eyalet Başkenti Küçük Bahçelerinde Yapı Tesislerinin İnşasına İlişkin Yönergeler" geçerlidir.

HANNOVER BAHÇE DÜZENİ

(15.08.2024 tarihli karar)



Hannover

Fachbereich
Umwelt und Stadtgrün
der Landeshauptstadt Hannover

- 5.2. Kimyasal veya kamp tuvaletlerinin kullanımı yasaktır.
- 5.3. Bezirksverband Hannover der Kleingärtner e. V. (Hannover Küçük Bahçe Sahipleri Derneği) veya LHH'nin izni olmadan inşa edilen yapılar yasadışı kabul edilir.
- 5.4. Kulübe içine ve üzerine su bağlantıları kurulmamalıdır.
- 5.5. Su depoları, Hannover eyalet başkentindeki küçük bahçe tesislerinde yapıların inşasına ilişkin yönergeye uygun olarak kurulmalıdır.
- 5.6. Yeni kuyular, Hannover bölgesinin geçerli kurallarına ([Wasserhaushaltsgesetz \(Su Kaynakları Kanunu\)](#)) göre inşa edilmeden önce onaylanmalıdır. Bu kapsamda, Hannover eyalet başkentindeki küçük bahçe tesislerinde yapıların inşasına ilişkin yönergenin 11b.) maddesi geçerlidir.

Bahçedeki tüm elektrik tesisatı, dernek, ortak elektrik kullanım grubu, arsa sahibi ve elektrik tedarik şirketinin gerekli izinleri saklı kalmak kaydıyla, geçerli VDE hükümlerine uygun olarak kurulmalı ve işletilmelidir.

- 5.7. Bahçedeki tüm sıvı gaz tesisleri, Sıvı Gaz Teknik Yönergeleri TRF'ye göre kurulmalı ve işletilmelidir. 11 ila 33 kg'lık tüp tesisleri, kurulduklarında ve sonrasında her iki yılda bir, bir gaz uzmanı (örneğin dağıtım şirketleri) tarafından kabul edilmelidir. Küçük bahçelerde büyük tesisler (depolar) yasaktır.

Kiracı, kendisi, akrabaları veya görevlendirdiği üçüncü şahıslar tarafından tesislerin kurulumu veya işletilmesi sırasında meydana gelen tüm hasarlardan sorumludur.

- 5.8. Süs havuzları, yeraltı suyu ile temas etmemeleri ve bataklık kenar bölgesi dahil 8 m²'den büyük olmamaları koşuluyla izin verilir.
- 5.9. Kulübe dışındaki sabit yüzeyler 15 m²'den büyük olamaz.

Yollar, bir bahçe uzunluğundan ve 1 m genişliğinden fazla olamaz. Yol ve sabit yüzeylerde dökme beton kullanılmamalıdır. Çakıldan bahçeler yasaktır.

6) Hayvancılık

- 6.1. Her tür hayvanın sürekli olarak barındırılması kesinlikle yasaktır. Arı ve süs balıkları yetiştiriciliği hariç tutulur.
- 6.2. Arı kovani kurmadan önce, Hannover Bezirksverband Hannover der Kleingärtner e.V.'den (Küçük Bahçe Sahipleri Derneği) ilgili uzman

danışmanlığı alınmalı ve derneğe kanıt sunulmalıdır. Ayrıca Hannover eyalet başkentinin Çevre ve Şehir Yeşilliği Departmanı'ndan arıcılık için yazılı izin alınmalıdır. Ek olarak, arıcılık faaliyetleri Hannover Bölgesi Tüketici Koruma ve Veterinerlik Hizmetlerine bildirilmelidir.

En fazla 8 adet Carnica cinsi arı kovani bulundurulabilir. Arı kovani, komşu bahçelerin kulübe ve oturma alanlarından en az 5 m uzaklıkta olmalı ve her tarafı 2 m yüksekliğinde çalı veya koruyucu duvarlarla çevrili olmalıdır. Arılar için yeterli su kaynağı sağlanmalıdır.

Komşular veya onların aile üyeleri arı sokmasına karşı kanıtlanabilir şekilde özellikle alerjik ise, dernek arı yetiştiriciliğini yasaklamalı ve arıların ortadan kaldırılmasını sağlamalıdır.

7) Yollarda araç kullanımı

- 7.1. Küçük bahçe tesislerinde yer alan yollarda her türlü motorlu araçla seyahat etmek kesinlikle yasaktır. Diğer tüm hususlar, ilgili tabelalarla bildirilecek olan dernek kararları ile düzenlenir.
- 7.2. Yollarda uygun yük kapasitesi ve genişliği olması durumunda, daha büyük teslimatlar (örneğin gübre veya inşaat malzemeleri) için dernek tarafından istisnai izin verilebilir; bu izin kiracı tarafından önceden alınmalıdır.

Bu durumlarda, yollar kısa süreli yükleme ve boşaltma işlemleri için kullanılabilir. Teslim edilen malzeme 24 saat içinde yollardan kaldırılmalıdır. Karanlıkta, henüz kaldırılmamış malzemeler kazalara karşı emniyete alınmalıdır.

Kiracı; yollarda araç kullanımı ve malzeme depolaması sırasında kendisi tarafından görevlendirilen üçüncü şahıslar tarafından sebep olunan tüm hasarlardan sorumludur.

- 7.3. Küçük bahçe tesislerinde bisiklet sürülmesine, dernek kararlarında aksi belirtilmedikçe izin verilmektedir.

8) Atık bertarafı

- 8.1. Bahçe atıkları mümkün olduğunca kompost edilmelidir. Kompost etme, komşu kiracıları rahatsız etmemeli ve komşunun oturma alanı ve kulübesinden en az 5 metre uzakta yapılmalıdır.
- 8.2. Kompost edilemeyen atıklar, yemek artıkları, hastalıklı bitki parçaları, inşaat atıkları, hurda vb. derhal uzaklaştırılmalı ve hiçbir şekilde bahçeye gömülmemeli veya başka bir şekilde depolanmamalıdır.

HANNOVER BAHÇE DÜZENİ

(15.08.2024 tarihli karar)



8.3. Atık su ve dışkı vb. maddeler uygun şekilde bertaraf edilmelidir. Bunlar, yeraltı sularının kirlenmesine yol açmamalıdır. Tuvalet boşaltma ve dışkı bertarafı sırasında, başkalarına rahatsızlık verilmemelidir.

8.4. Bitki koruma maddelerinin ve diğer zararlı ve zehirli maddelerin kalıntılarının bertarafı için yasal düzenlemeler ve Hannover eyalet başkentinin özel talimatları geçerlidir.

8.5. Bahçede odun, bahçe atıkları vb. yakmak yasaktır. Kulübelerde ocak ve fırınların, mangal, ateş çanakları ve benzeri cihazların kullanımı, diğer kişilere duman veya koku rahatsızlığı vermemelidir.

9) Diğer düzenlemeler

9.1. Kiracı; onun yakınları ve onun tarafından görevlendirilen üçüncü şahıslar, diğer kişileri ve toplumu, koşulların gerektirdiği ölçüden fazla rahatsız etmeyecek şekilde davranmalıdır.

9.2. Küçük bahçe tesisinde düzen ve güvenlik tehlikeye atılmamalıdır.

Radio ve amplifikatör sistemleri, televizyon cihazları vb. kullanımı nedeniyle oluşan gürültü rahatsızlıkları yasaktır ve ihbar edilebilir.

9.3. Makine kullanımına, Pazar ve tatil günleri hariç, Pazartesi ile Cuma günleri 08.00 ile 13.00 ve 15.00 ile 19.00 saatleri arasında, Cumartesi günleri ise 08.00 ile 13.00 saatleri arasında izin verilmektedir. Komşulara saygı gösterilmelidir. Dernekler, yasal olarak izin verilen sınırlar dahilinde farklı düzenlemeler ([§ 7, 32. BimSchV, \(Federal Emisyon Koruma Yönetmelikleri\) Geräte- und Maschinenlärmschutzordnung \(Cihaz ve Makine Gürültü Koruma Yönetmeliği\)](#)) yapabilirler.

Benzinli veya motorlu bahçe aletlerinin kullanımı, tek parsel bahçelerde temelde yasaktır (çim biçme makineleri, pompalar vb.).

9.4. Küçük bahçe tesislerinde ve bunlara ait park yerlerinde motorlu araçların bakımı ve yıkanması yasaktır.

Küçük bahçe tesisleri içinde karavan kurulması yasaktır. Yedi günden fazla olmamak kaydıyla geçici olarak çadır kurulmasına izin verilir.

9.5. Küçük bahçe tesisleri kamuya açık yeşil alanlara dahildir ve temel olarak halkın gün boyu erişimine açık tutulmalıdır. Hannover eyalet başkentinin geçerli yönetmelikleri, özellikle Hannover Trafik Yönetmeliği, dikkate alınmalıdır.

9.6. Küçük bahçelerde telefon bağlantısı yasaktır.

9.7. Her türlü dış anten yasaktır.

9.8. Kiracıya, bahçecilik ve bahçe teknikleri ile ilgili tüm konularda derneğin veya Kleingärtner e.V. bölge birliğinin uzman danışmanlarının deneyim ve önerilerinden yararlanması tavsiye edilir.

10) İhlaller

Bu bahçe düzenlemesinin hükümlerine aykırılık durumunda, kiracı – olası idari, medeni veya cezaî sonuçlara bakılmaksızın – 28.02.1983 tarihli Bundeskleingartengesetz (Federal Küçük Bahçeler Yasası) hükümlerine göre feshedilebilir. Yasadaki § 8 madde 2 uyarınca ihbar süresi olmaksızın ve § 9 madde (1) bent 1 uyarınca başarısız bir uyarı sonrasında, fesih yılı 30 Kasım'da geçerli olacak şekilde fesih işlemi en geç Ağustos ayının üçüncü iş günü tamamlanmış olmalıdır.

11) Geçerlilik

11.1. Bu bahçe yönetmeliği, 15.08.2024 tarihinde Bezirksverband Hannover der Kleingärtner e.V. (Hannover Küçük Bahçe Sahipleri Derneği Bölge Birliği) Genel Kurulu tarafından kabul edilmiş ve kiraya veren Hannover eyalet başkenti tarafından onaylanmış olup, önceki bahçe yönetmeliğinin yerine geçmiştir.

11.2. "Hannover Eyalet Başkenti Küçük Bahçelerdeki Yapıların Değerlendirilmesine İlişkin Yönergeler" ve "Kiracı Değişiminde Bir Küçük Bahçenin Değerinin Belirlenmesine İlişkin Yönerge" kendi yürürlükteki halleriyle bu bahçe düzenlemesinin ve alt kira sözleşmesinin bir parçasıdır.